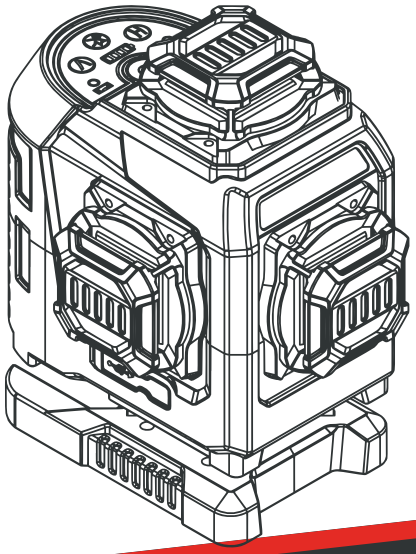
WERTEC®

MODEL

WT-6099

Laser płaszczyznowy 16-liniowy z zieloną wiązką

16-line green laser level
Αλφάδι laser 16 γραμμών με πράσινη δέσμη
Nivelă laser cu 16 linii, fascicul verde



- 16 linii · 4 × 360°
- 510 nm
- ± 0,2 mm/m
- 3° ± 1°

PL Instrukcja obsługi
EN User manual
EL Εγχειρίδιο χρήσης
RO Manual de utilizare

LASER
CLASS 2

Spis treści / Contents / Περιεχόμενα / Cuprins

PL Polski – Instrukcja obsługi 3

EN English – User manual 10

EL Ελληνικά – Εγχειρίδιο χρήσης 17

RO Română – Manual de utilizare 24

Karta gwarancyjna · Warranty card
Κάρτα εγγύησης · Certificat de garanție 31

CE EU Declaration of Conformity
Deklaracja zgodności UE · Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ · Declarație de conformitate UE 32

SYMBOLE · SYMBOLS · ΣΎΜΒΟΛΑ · SIMBOLURI



PL Przeczytaj instrukcję przed użyciem
EN Read the manual before use
EL Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση
RO Citiți manualul înainte de utilizare



PL Promieniowanie laserowe – klasa 2
EN Laser radiation – class 2
EL Ακτινοβολία laser – κατηγορία 2
RO Radiație laser – clasa 2



PL Zgodność z wymaganiami UE
EN Conforms to EU requirements
EL Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της ΕΕ
RO Conform cu cerințele UE



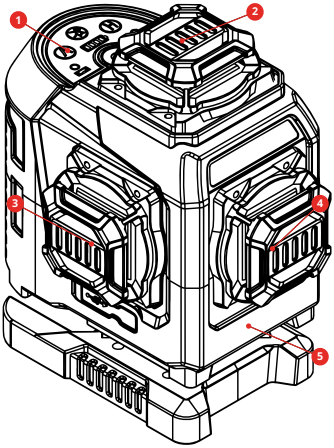
PL Nie wyrzucać z odpadami domowymi
EN Do not dispose of with household waste
EL Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα
RO Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere

PL Polski · Instrukcja obsługi

DANE TECHNICZNE

Model	**WT-6099**
Liczba linii	**16 (4 × 360°)**
Źródło lasera	**dioda 510 nm (zielona)**
Klasa lasera	**2 wg EN 60825-1, P < 1 mW**
Dokładność	**± 0,2 mm/m**
Zakres samopoziomowania	**3° ± 1°**
Temperatura pracy	**−10 °C ... +45 °C**
Zasilanie	**akumulator + ładowarka (w zestawie)**
Niskie napięcie	**miga kontrolka zasilania**
Masa	**0,73 kg**
EAN	**5901721736986**

ELEMENTY URZĄDZENIA



1. Panel przycisków V · ⚡ · H
2. Szybka ochronna głowicy
3. Okno lasera V1 – linia pionowa
4. Okno lasera V2 – linia pionowa
5. Okno lasera – linia pozioma
6. Blokada wahadła / włącznik ON (tył obudowy)

PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Naładuj akumulator do pełna. Sprawdź, czy urządzenie i szybki okien lasera nie zostały uszkodzone w transporcie.

ŁADOWANIE

- Ładuj akumulator wyłącznie ładowarką dołączoną do zestawu.
- Ładuj w temperaturze pokojowej, pod nadzorem, z dala od materiałów łatwopalnych.
- Migająca kontrolka zasilania oznacza niskie napięcie – naładuj akumulator.

WŁĄCZANIE I SAMOPOZIOMOWANIE

- Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu lub na statywie.
- Przesuń blokadę wahadła **(6)** w pozycję ON – urządzenie włącza się, wahadło zostaje zwolnione i poziomuje się samoczynnie w zakresie 3° ± 1°.
- Przesunięcie blokady w pozycję zablokowaną wyłącza urządzenie i blokuje wahadło. **Zawsze blokuj wahadło przed przenoszeniem.**

PRZYCISKI

Przycisk	Krótkie naciśnięcie	Przytrzymanie ok. 2 s
H	przełącza kolejne tryby linii poziomych (rozdz. „Tryby linii”)	—
V	przełącza kolejne tryby linii pionowych (rozdz. „Tryby linii”)	—
⚡	zmiana poziomu jasności	tryb ukośny – sygnał dźwiękowy, miga czerwona kontrolka; ponowne przytrzymanie = wyjście

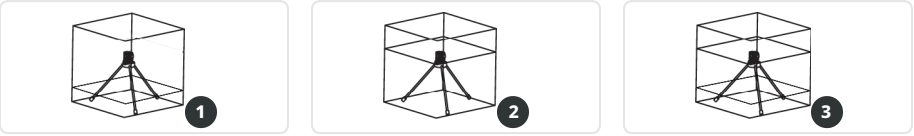
Tryb ukośny. Samopoziomowanie jest wyłączone, a linie **nie są** wypoziomowane. Tryb służy do wyznaczania spadków i skosów (np. schody, balustrady). Nie używaj go do poziomowania.

Niskie napięcie. Gdy kontrolka zasilania miga, akumulator jest na wyczerpaniu. Naładuj go, zanim linie osłabną lub urządzenie się wyłączy.

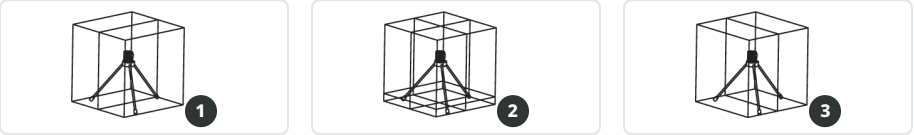
PL

TRYBY LINII

Przycisk H – linie poziome



Przycisk V – linie pionowe



Kolejne krótkie naciśnięcia przycisku przełączają tryby w pokazanej kolejności.

KONTROLA DOKŁADNOŚCI

Dokładność lasera może być okresowo sprawdzana zgodnie z opisanym poniżej testem. Zaleca się wykonanie kontroli przed pracami wymagającymi wysokiej precyzji oraz po silnym uderzeniu lub upadku urządzenia.



1. Ustaw laser ok. 0,5 m od ściany A. Ściana B powinna być oddalona o ok. 5 m. Włącz linie H i V.
2. Zaznacz punkt przecięcia linii na ścianie A (**a1**). Obróć laser o 180° i zaznacz punkt na ścianie B (**b1**).
3. Przenieś laser ok. 0,5 m od ściany B (ta sama wysokość). Zaznacz punkt na ścianie B (**b2**), obróć o 180° i zaznacz punkt na ścianie A (**a2**).
4. Porównaj różnicę wysokości punktów: **Δ = |(a1 − b1) − (a2 − b2)|**.

Wynik testu należy traktować jako orientacyjny. Na wynik mogą wpływać warunki pomiaru, sposób ustawienia urządzenia oraz dokładność wykonania oznaczeń.

Jeżeli wynik kontroli budzi wątpliwości lub jest wyraźnie niezgodny z deklarowaną przez producenta dokładnością urządzenia, należy zaprzestać wykonywania prac wymagających wysokiej precyzji i skontaktować się z serwisem WERTEC.

Ostateczną ocenę dokładności przeprowadza serwis WERTEC na stanowisku pomiarowym.

PL



PROMIENIOWANIE LASEROWE
NIE WPATRUJ SIĘ W WIĄZKĘ
PRODUKT LASEROWY KLASY 2

EN 60825-1:2014+A11:2021
λ 510 nm · P < 1 mW

BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z LASEREM

- Nigdy nie patrz w wiązkę ani w jej odbicie od powierzchni lustrzanych. Nie kieruj wiązki na ludzi ani zwierzęta.
- Nie obserwuj wiązki przez przyrządy optyczne (lornetki, lunety) – grozi to poważnym uszkodzeniem wzroku.
- Ochrona oka przy laserze klasy 2 opiera się na naturalnych odruchach (mrugnięcie, odwrócenie wzroku). Jeśli wiązka trafi w oko – zamknij oczy i odwróć głowę.
- Nie pozwalaj dzieciom używać urządzenia i przechowuj je poza ich zasięgiem.
- Nie usuwaj ani nie zasłaniaj tabliczek ostrzegawczych.
- Nie rozbieraj i nie modyfikuj urządzenia – może to spowodować niebezpieczną ekspozycję na promieniowanie laserowe.
- Okulary do pracy z laserem poprawiają widoczność linii, ale nie chronią przed promieniowaniem.
- Nie używaj urządzenia w atmosferze zagrożonej wybuchem.

AKUMULATOR I ŁADOWANIE

- Używaj wyłącznie akumulatora dostarczonego z urządzeniem lub oryginalnego zamiennika WERTEC.
- Nie otwieraj, nie zgniataj, nie przebijaj i nie zwieraj styków akumulatora. Nie wrzucaj go do ognia ani do wody.
- Nie ładuj akumulatora uszkodzonego, spuchniętego lub przegrzanego. Przerwij ładowanie, jeśli akumulator się nagrzewa, wydziela zapach lub dym.
- Chroń urządzenie przed temperaturą powyżej 45 °C i bezpośrednim nasłonecznieniem (np. za szybą samochodu).

WAŻNE – PO UPADKU LUB UDERZENIU

Upadek, uderzenie lub silne wibracje mogą rozkalibrować urządzenie, nawet jeśli nadal się włącza i świeci. Przed dalszą pracą wykonaj kontrolę dokładności. Nie opieraj wiercenia, cięcia ani montażu wyłącznie na niezweryfikowanym wskazaniu lasera.

PL

CZYSZCZENIE

- Używaj miękkiej, suchej lub lekko wilgotnej ściereczki; okna lasera czyść ściereczką do optyki.
- Nie stosuj benzyny, rozpuszczalników ani środków żrących. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed przenoszeniem i transportem zawsze przesuń przełącznik w pozycję zablokowaną (wahadło zablokowane).
- Przechowuj urządzenie w etui, w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej.
- Przy dłuższym przechowywaniu wyjmij akumulator i doładowuj go co ok. 3 miesiące.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie się nie włącza	rozładowany lub źle osadzony akumulator	naładuj akumulator, sprawdź jego osadzenie
Linie słabo widoczne	silne światło, niska jasność, brudne okna	zwiększ jasność (⚡), wyczyść okna, pracuj w cieniu
Linie nie są poziome	włączony tryb ukośny lub pochylenie większe niż 3°	wyłącz tryb ukośny, ustaw urządzenie bliżej poziomu
Kontrola dokładności poza tolerancją	rozkalibrowanie, np. po upadku	nie używaj do prac precyzyjnych, skontaktuj się z serwisem

UTYLIZACJA



Urządzenia ani akumulatora nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Przed oddaniem wyjmij akumulator. Oddaj zużyty sprzęt do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a akumulator – do punktu zbiórki baterii. Selektywna zbiórka chroni środowisko i pozwala odzyskać surowce.

Producent: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Wyprodukowano w ChRL dla WERTEC

PL

Warunki gwarancji

Uszkodzenia mechaniczne (upadek, uderzenie, zgniecenie, pęknięcie) oraz ich skutki – w tym utrata dokładności – nie są objęte gwarancją.

1. Gwarant

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska („Gwarant") udziela gwarancji jakości na laser WERTEC WT-6099 na warunkach określonych poniżej.

2. Okres gwarancji

24 miesiące od daty zakupu wskazanej na dowodzie zakupu; dla akumulatora – 6 miesięcy. Okres gwarancji przedłuża się o czas, w którym produkt był w naprawie gwarancyjnej. W razie wymiany produktu na nowy okres gwarancji biegnie na nowo.

3. Zakres

Gwarancja obejmuje wady produktu wynikające z przyczyn tkwiących w produkcie (wady materiałowe i produkcyjne). Gwarant usunie wadę przez naprawę lub wymianę produktu na wolny od wad – wybór sposobu należy do Gwaranta. Gdy nie jest to możliwe, Gwarant zwróci cenę. Wymienione części przechodzą na własność Gwaranta. Termin realizacji: do 21 dni od dostarczenia produktu do serwisu.

4. Zgłoszenie

Reklamację składa się u sprzedawcy lub bezpośrednio u Gwaranta (www.wertec.pl). Należy dostarczyć kompletny produkt z akumulatorem, dowód zakupu oraz kartę gwarancyjną lub opis wady. Przed wysyłką zablokuj wahadło i zabezpiecz produkt w etui lub oryginalnym opakowaniu. Nie demontuj urządzenia.

ZANIM ZGŁOSISZ REKLAMACJĘ

- naładuj akumulator i sprawdź, czy jest prawidłowo osadzony;
- upewnij się, że tryb ukośny jest wyłączony, a urządzenie stoi w zakresie samopoziomowania;
- wyczyść okna lasera;
- wykonaj kontrolę dokładności opisaną w rozdziale „Kontrola dokładności".

Wiele usterek można usunąć samodzielnie, bez wysyłania urządzenia.

PL

5. Gwarancja nie obejmuje

a. uszkodzeń mechanicznych, w szczególności powstałych wskutek upadku, uderzenia, zgniecenia lub nadmiernych wibracji, a także pękniętych lub porysowanych obudów, okien lasera i gniazd;
b. utraty dokładności (rozkalibrowania) spowodowanej upadkiem, uderzeniem, wstrząsami lub transportem z odblokowanym wahadłem;
c. uszkodzeń spowodowanych wodą, wilgocią, pyłem, korozją, chemikaliami lub pracą w temperaturze spoza specyfikacji;
d. uszkodzeń wynikłych z ładowania niewłaściwym zasilaczem lub przewodem, przepięć, wyładowań atmosferycznych, użycia nieoryginalnego akumulatora lub głębokiego rozładowania akumulatora przy długim przechowywaniu;
e. produktów otwieranych, naprawianych lub przerabianych przez osoby nieupoważnione oraz z usuniętą lub uszkodzoną tabliczką znamionową;
f. uszkodzeń wynikłych z użytkowania niezgodnego z instrukcją lub przeznaczeniem;
g. naturalnego zużycia: spadku pojemności akumulatora z upływem czasu i liczby cykli, zarysowań, przetarć, zużycia etui i elementów gumowych;
h. czynności, które zgodnie z instrukcją wykonuje użytkownik (czyszczenie, ładowanie, kontrola dokładności), ani okresowej kalibracji niewynikającej z wady produktu;
i. uszkodzeń powstałych w transporcie organizowanym przez kupującego oraz w wyniku pożaru, zalania lub siły wyższej.

6. Reklamacja nieuzasadniona

Jeżeli usterka nie jest objęta gwarancją, Gwarant poinformuje o jej przyczynie i może zaproponować odpłatną naprawę według kosztorysu. Naprawa odpłatna zostanie wykonana wyłącznie po akceptacji klienta.

7. Wyniki pomiarów

Urządzenie jest narzędziem pomocniczym. Użytkownik odpowiada za kontrolę dokładności przed pracą oraz za weryfikację wyników. W zakresie dopuszczalnym przez prawo Gwarant nie odpowiada za koszty robót, materiałów i poprawek ani za utracone korzyści wynikające z użycia niesprawdzonego lub uszkodzonego urządzenia. Nie dotyczy to odpowiedzialności, której nie można wyłączyć ani ograniczyć na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów, w tym za szkodę wyrządzoną przez produkt niebezpieczny.

8. Przedsiębiorcy

W przypadku zakupu bezpośrednio od WERTEC przez przedsiębiorcę (niebędącego konsumentem ani osobą fizyczną, do której stosuje się przepisy o konsumencie) odpowiedzialność z tytułu rękojmi jest wyłączona (art. 558 § 1 Kodeksu cywilnego), a odpowiedzialność Gwaranta ogranicza się do obowiązków wynikających z niniejszej gwarancji.

9. Prawa konsumenta

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumenta wynikających z przepisów o odpowiedzialności sprzedawcy za brak zgodności towaru z umową. Konsument może korzystać z tych uprawnień niezależnie od gwarancji.

10. Postanowienia końcowe

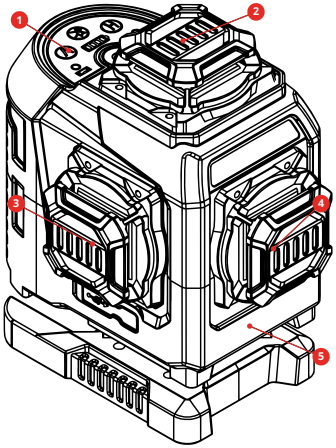
Gwarancja obejmuje produkty zakupione na terytorium Unii Europejskiej. W sprawach nieuregulowanych stosuje się prawo polskie, z zastrzeżeniem bezwzględnie obowiązujących przepisów chroniących konsumenta w państwie jego zamieszkania.

EN English · User manual

TECHNICAL DATA

Model	**WT-6099**
Number of lines	**16 (4 × 360°)**
Laser source	**510 nm diode (green)**
Laser class	**2 per EN 60825-1, P < 1 mW**
Accuracy	**± 0.2 mm/m**
Self-levelling range	**3° ± 1°**
Operating temperature	**−10 °C ... +45 °C**
Power supply	**battery + charger (included)**
Low voltage	**power indicator flashes**
Weight	**0.73 kg**
EAN	**5901721736986**

PARTS OF THE TOOL



1. Button panel V · ⚡ · H
2. Head protective glass
3. Laser window V1 – vertical line
4. Laser window V2 – vertical line
5. Laser window – horizontal line
6. Pendulum lock / ON switch (rear)

BEFORE FIRST USE

Fully charge the battery. Check that the tool and the laser window glass were not damaged in transit.

CHARGING

- Charge the battery only with the charger supplied with the tool.
- Charge at room temperature, under supervision, away from flammable materials.
- A flashing power indicator means low voltage – charge the battery.

SWITCHING ON AND SELF-LEVELLING

- Place the tool on a stable surface or on a tripod.
- Slide the pendulum lock **(6)** to ON – the tool switches on, the pendulum is released and levels itself automatically within 3° ± 1°.
- Sliding the lock to the locked position switches the tool off and locks the pendulum. **Always lock the pendulum before carrying the tool.**

BUTTONS

Button	Short press	Press and hold approx. 2 s
H	cycles through the horizontal line modes (see “Line modes”)	—
V	cycles through the vertical line modes (see “Line modes”)	—
⚡	changes brightness level	tilt mode – beep, red indicator flashes; hold again to exit

Tilt mode. Self-levelling is disabled and the lines are **not** level. Use this mode to lay out slopes and angles (e.g. stairs, railings). Never use it for levelling.

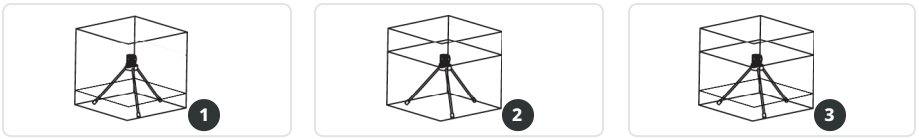
Low voltage. When the power indicator flashes, the battery is almost empty. Charge it before the lines weaken or the tool switches off.

EN

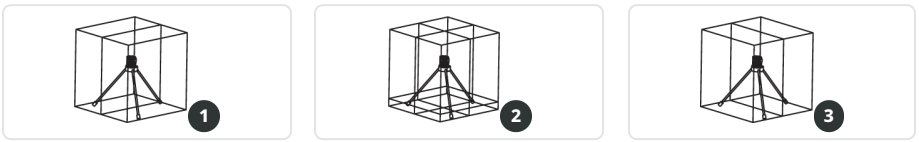
EN

LINE MODES

H button – horizontal lines



V button – vertical lines



Each short press of the button switches to the next mode in the order shown.

ACCURACY CHECK

The accuracy of the laser can be checked periodically using the test described below. A check is recommended before work requiring high precision and after a strong impact or drop.



1. Place the laser approx. 0.5 m from wall A. Wall B should be approx. 5 m away. Switch on lines H and V.
2. Mark the line crossing point on wall A (**a1**). Turn the laser by 180° and mark the point on wall B (**b1**).
3. Move the laser to approx. 0.5 m from wall B (same height). Mark the point on wall B (**b2**), turn by 180° and mark the point on wall A (**a2**).
4. Compare the height difference of the points: **Δ = |(a1 − b1) − (a2 − b2)|**.

The test result is indicative only. It may be affected by the measuring conditions, the way the tool is set up and the precision of the marks.

If the result is doubtful or clearly inconsistent with the accuracy declared by the manufacturer, stop any work requiring high precision and contact WERTEC service.

The final assessment of accuracy is made by WERTEC service on a measuring bench.



LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

EN 60825-1:2014+A11:2021
λ 510 nm · P < 1 mW

LASER SAFETY

- Never look into the beam or its reflection from mirror-like surfaces. Do not point the beam at people or animals.
- Do not view the beam through optical instruments (binoculars, telescopes) – this may cause serious eye injury.
- Eye protection with a class 2 laser relies on natural aversion responses (blinking, turning away). If the beam hits your eye, close your eyes and turn your head away.
- Do not let children use the tool and keep it out of their reach.
- Do not remove or cover the warning labels.
- Do not disassemble or modify the tool – this may result in hazardous laser radiation exposure.
- Laser viewing glasses improve line visibility but do not protect against laser radiation.
- Do not use the tool in potentially explosive atmospheres.

BATTERY AND CHARGING

- Use only the battery supplied with the tool or a genuine WERTEC replacement.
- Do not open, crush, puncture or short-circuit the battery. Do not dispose of it in fire or water.
- Do not charge a damaged, swollen or overheated battery. Stop charging if the battery becomes hot, smells or smokes.
- Protect the tool from temperatures above 45 °C and from direct sunlight (e.g. behind a car windscreen).

IMPORTANT – AFTER A DROP OR IMPACT

A drop, impact or strong vibration can put the tool out of calibration even if it still switches on and projects lines. Carry out an accuracy check before continuing. Never base drilling, cutting or installation solely on an unverified laser reading.

EN

CLEANING

- Use a soft, dry or slightly damp cloth; clean the laser windows with an optical lens cloth.
- Do not use petrol, solvents or aggressive agents. Do not immerse the tool in water.

TRANSPORT AND STORAGE

- Always slide the switch to the locked position (pendulum locked) before carrying or transporting the tool.
- Store the tool in its case, in a dry place, at room temperature.
- For long-term storage, remove the battery and recharge it approx. every 3 months.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Tool does not switch on	battery flat or not seated correctly	charge the battery, check that it is seated correctly
Lines hard to see	bright light, low brightness, dirty windows	increase brightness (⚡), clean the windows, work in shade
Lines are not level	tilt mode on or tilt greater than 3°	switch off tilt mode, set the tool closer to level
Accuracy check out of tolerance	loss of calibration, e.g. after a drop	do not use for precision work, contact service

DISPOSAL



Do not dispose of the tool or the battery with household waste. Remove the battery before disposal. Take the tool to a collection point for waste electrical and electronic equipment and the battery to a battery collection point. Separate collection protects the environment and allows raw materials to be recovered.

Manufacturer: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Made in P.R.C. for WERTEC

Warranty terms

Mechanical damage (drop, impact, crushing, cracking) and its consequences – including loss of accuracy – is not covered by the warranty.

1. Guarantor

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Poland (the “Guarantor”) grants a quality warranty for the WERTEC WT-6099 laser on the terms set out below.

2. Warranty period

24 months from the date of purchase shown on the proof of purchase; 6 months for the battery. The warranty period is extended by the time the product spent in warranty repair. If the product is replaced with a new one, the warranty period starts again.

3. Scope

The warranty covers defects arising from causes inherent in the product (material and manufacturing defects). The Guarantor will remedy the defect by repair or by replacing the product with a defect-free one, at the Guarantor’s choice. If this is not possible, the Guarantor will refund the price. Replaced parts become the property of the Guarantor. Lead time: up to 21 days from delivery of the product to the service centre.

4. Making a claim

Claims may be made with the seller or directly with the Guarantor (www.wertec.pl). Provide the complete product with its battery, the proof of purchase and the warranty card or a description of the defect. Before shipping, lock the pendulum and protect the product in its case or original packaging. Do not disassemble the tool.

BEFORE MAKING A CLAIM

- charge the battery and check that it is seated correctly;
- make sure tilt mode is off and the tool is within the self-levelling range;
- clean the laser windows;
- carry out the check described in the “Accuracy check” section.

Many issues can be solved without sending the tool in.

EN

5. The warranty does not cover

a. mechanical damage, in particular resulting from a drop, impact, crushing or excessive vibration, including cracked or scratched housings, laser windows and ports;
b. loss of accuracy (calibration) caused by a drop, impact, shocks or transport with the pendulum unlocked;
c. damage caused by water, moisture, dust, corrosion, chemicals or operation at temperatures outside the specification;
d. damage resulting from charging with an unsuitable adapter or cable, power surges, lightning, use of a non-genuine battery, or deep discharge of the battery during long storage;
e. products opened, repaired or modified by unauthorised persons, or with the rating plate removed or damaged;
f. damage resulting from use contrary to this manual or to the intended purpose;
g. normal wear: loss of battery capacity over time and charge cycles, scratches, abrasion, wear of the case and rubber parts;
h. tasks that the manual assigns to the user (cleaning, charging, accuracy check), or periodic calibration not resulting from a product defect;
i. damage in transport arranged by the buyer, or caused by fire, flood or force majeure.

6. Unjustified claims

If the fault is not covered by the warranty, the Guarantor will state its cause and may offer a paid repair based on a quotation. A paid repair is carried out only after the customer's approval.

7. Measurement results

The tool is an auxiliary device. The user is responsible for checking accuracy before work and for verifying the results. To the extent permitted by law, the Guarantor is not liable for the cost of work, materials or rework, or for lost profits resulting from the use of an unchecked or damaged tool. This does not apply to liability that cannot be excluded or limited under mandatory law, including liability for damage caused by a defective product.

8. Business customers

Where the product is purchased directly from WERTEC by a business (not a consumer or a natural person treated as a consumer), statutory warranty for defects (rękojmia) is excluded (Art. 558 § 1 of the Polish Civil Code) and the Guarantor's liability is limited to the obligations under this warranty.

9. Consumer rights

This warranty does not exclude, limit or suspend the consumer's rights under the laws on the seller's liability for lack of conformity of goods with the contract. The consumer may exercise these rights independently of this warranty.

10. Final provisions

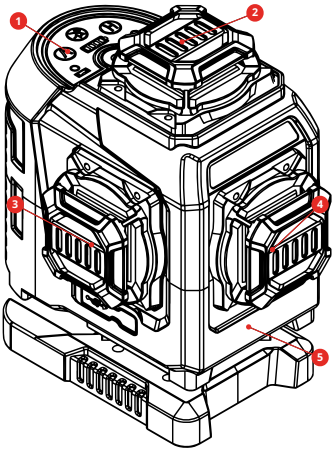
The warranty covers products purchased within the European Union. Matters not covered here are governed by Polish law, without prejudice to mandatory consumer protection rules of the consumer's country of residence.

EL Ελληνικά · Εγχειρίδιο χρήσης

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	**WT-6099**
Αριθμός γραμμών	**16 (4 × 360°)**
Πηγή laser	**δίοδος 510 nm (πράσινη)**
Κατηγορία laser	**2 κατά EN 60825-1, P < 1 mW**
Ακρίβεια	**± 0,2 mm/m**
Εύρος αυτοοριζοντίωσης	**3° ± 1°**
Θερμοκρασία λειτουργίας	**−10 °C … +45 °C**
Τροφοδοσία	**μπαταρία + φορτιστής (περιλαμβάνονται)**
Χαμηλή τάση	**αναβοσβήνει η ένδειξη τροφοδοσίας**
Βάρος	**0,73 kg**
EAN	**5901721736986**

ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1. Πίνακας πλήκτρων V · ⚡ · H
2. Προστατευτικό τζάμι κεφαλής
3. Παράθυρο laser V1 – κάθετη γραμμή
4. Παράθυρο laser V2 – κάθετη γραμμή
5. Παράθυρο laser – οριζόντια γραμμή
6. Ασφάλιση εκκρεμούς / διακόπτης ON (πίσω πλευρά)

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Φορτίστε πλήρως την μπαταρία. Ελέγξτε ότι η συσκευή και τα τζάμια των παραθύρων laser δεν υπέστησαν ζημιά κατά τη μεταφορά.

ΦΟΡΤΙΣΗ

- Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον φορτιστή που περιλαμβάνεται.
- Φορτίζετε σε θερμοκρασία δωματίου, υπό επίβλεψη, μακριά από εύφλεκτα υλικά.
- Όταν η ένδειξη τροφοδοσίας αναβοσβήνει, η τάση είναι χαμηλή – φορτίστε την μπαταρία.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΥΤΟΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣΗ

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια ή σε τρίποδο.
- Σύρετε την ασφάλιση εκκρεμούς **(6)** στη θέση ON – η συσκευή ενεργοποιείται, το εκκρεμές απελευθερώνεται και οριζοντιώνεται αυτόματα εντός 3° ± 1°.
- Με την ασφάλιση στη θέση κλειδώματος η συσκευή απενεργοποιείται και το εκκρεμές ασφαλίζει. **Ασφαλίζετε πάντα το εκκρεμές πριν από τη μετακίνηση.**

EL

ΠΛΗΚΤΡΑ

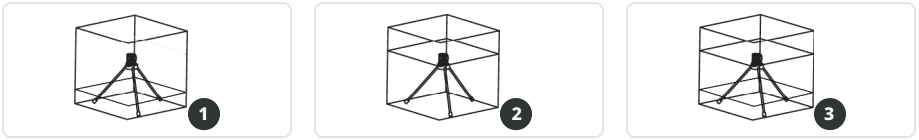
Πλήκτρο	Σύντομο πάτημα	Παρατεταμένο πάτημα περ. 2 s
H	εναλλαγή λειτουργιών οριζόντιων γραμμών (βλ. «Λειτουργίες γραμμών»)	—
V	εναλλαγή λειτουργιών κάθετων γραμμών (βλ. «Λειτουργίες γραμμών»)	—
⚡	αλλαγή επιπέδου φωτεινότητας	λειτουργία κλίσης – ηχητικό σήμα, αναβοσβήνει η κόκκινη ένδειξη· νέο παρατεταμένο πάτημα = έξοδος

Λειτουργία κλίσης. Η αυτοοριζοντίωση είναι απενεργοποιημένη και οι γραμμές **δεν** είναι οριζοντιωμένες. Χρησιμοποιείται για χάραξη κλίσεων και λοξών γραμμών (π.χ. σκάλες, κάγκελα). Μην τη χρησιμοποιείτε για οριζοντίωση.

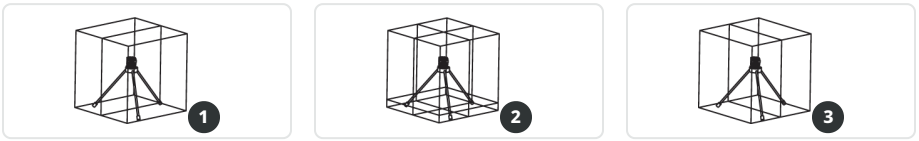
Χαμηλή τάση. Όταν η ένδειξη τροφοδοσίας αναβοσβήνει, η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει. Φορτίστε την πριν εξασθενήσουν οι γραμμές ή απενεργοποιηθεί η συσκευή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΓΡΑΜΜΩΝ

Πλήκτρο H – οριζόντιες γραμμές



Πλήκτρο V – κάθετες γραμμές



Κάθε σύντομο πάτημα του πλήκτρου περνά στην επόμενη λειτουργία με τη σειρά που φαίνεται.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

Η ακρίβεια του laser μπορεί να ελέγχεται περιοδικά με τη δοκιμή που περιγράφεται παρακάτω. Συνιστάται έλεγχος πριν από εργασίες υψηλής ακρίβειας και μετά από ισχυρό χτύπημα ή πτώση της συσκευής.



1. Τοποθετήστε το laser περίπου 0,5 m από τον τοίχο A. Ο τοίχος B πρέπει να απέχει περίπου 5 m. Ενεργοποιήστε τις γραμμές H και V.
2. Σημαδέψτε το σημείο τομής των γραμμών στον τοίχο A (**a1**). Περιστρέψτε το laser κατά 180° και σημαδέψτε το σημείο στον τοίχο B (**b1**).
3. Μετακινήστε το laser περίπου 0,5 m από τον τοίχο B (ίδιο ύψος). Σημαδέψτε το σημείο στον τοίχο B (**b2**), περιστρέψτε κατά 180° και σημαδέψτε στον τοίχο A (**a2**).
4. Συγκρίνετε τη διαφορά ύψους των σημείων: **Δ = |(a1 − b1) − (a2 − b2)|**.

Το αποτέλεσμα της δοκιμής είναι ενδεικτικό. Μπορεί να επηρεαστεί από τις συνθήκες μέτρησης, τον τρόπο τοποθέτησης της συσκευής και την ακρίβεια των σημαδιών.

Αν το αποτέλεσμα προκαλεί αμφιβολίες ή είναι σαφώς ασύμβατο με την ακρίβεια που δηλώνει ο κατασκευαστής, διακόψτε τις εργασίες υψηλής ακρίβειας και επικοινωνήστε με το σέρβις της WERTEC.

Η τελική αξιολόγηση της ακρίβειας γίνεται από το σέρβις της WERTEC σε πάγκο μέτρησης.

EL



ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ LASER
ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΤΕ ΤΗ ΔΕΣΜΗ
ΠΡΟΪΟΝ LASER ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 2

EN 60825-1:2014+A11:2021
λ 510 nm · P < 1 mW

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ LASER

- Μην κοιτάτε ποτέ τη δέσμη ή την αντανάκλασή της σε κατοπτρικές επιφάνειες. Μη στρέφετε τη δέσμη σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην παρατηρείτε τη δέσμη μέσω οπτικών οργάνων (κιάλια, τηλεσκόπια) – κίνδυνος σοβαρής βλάβης των ματιών.
- Η προστασία των ματιών με laser κατηγορίας 2 βασίζεται στα φυσικά αντανακλαστικά (ανοιγόκλεισμα, στροφή του βλέμματος). Αν η δέσμη πέσει στο μάτι σας, κλείστε τα μάτια και γυρίστε το κεφάλι.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή και φυλάσσετέ την μακριά τους.
- Μην αφαιρείτε και μην καλύπτετε τις προειδοποιητικές ετικέτες.
- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τροποποιείτε τη συσκευή – υπάρχει κίνδυνος επικίνδυνης έκθεσης σε ακτινοβολία laser.
- Τα γυαλιά laser βελτιώνουν την ορατότητα των γραμμών, αλλά δεν προστατεύουν από την ακτινοβολία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία που συνοδεύει τη συσκευή ή γνήσιο ανταλλακτικό WERTEC.
- Μην ανοίγετε, συνθλίβετε, τρυπάτε ή βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Μην την πετάτε σε φωτιά ή νερό.
- Μη φορτίζετε μπαταρία που είναι φθαρμένη, φουσκωμένη ή υπερθερμασμένη. Διακόψτε τη φόρτιση αν η μπαταρία ζεσταίνεται, μυρίζει ή βγάζει καπνό.
- Προστατεύετε τη συσκευή από θερμοκρασίες άνω των 45 °C και από άμεση ηλιακή ακτινοβολία (π.χ. πίσω από το παρμπρίζ).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΠΤΩΣΗ Ή ΧΤΥΠΗΜΑ

Πτώση, χτύπημα ή έντονοι κραδασμοί μπορεί να απορρυθμίσουν τη συσκευή, ακόμη κι αν εξακολουθεί να ανάβει. Πριν συνεχίσετε, εκτελέστε έλεγχο ακρίβειας. Μη βασίζετε διάνοιξη οπών, κοπή ή τοποθέτηση μόνο σε μη επαληθευμένη ένδειξη του laser.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Χρησιμοποιείτε μαλακό, στεγνό ή ελαφρώς νωπό πανί· καθαρίζετε τα παράθυρα laser με πανάκι οπτικών.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτες ή διαβρωτικά μέσα. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από τη μετακίνηση ή μεταφορά, σύρετε πάντα τον διακόπτη στη θέση ασφάλισης (εκκρεμές ασφαλισμένο).
- Φυλάσσετε τη συσκευή στη θήκη της, σε ξηρό μέρος, σε θερμοκρασία δωματίου.
- Για μακροχρόνια αποθήκευση αφαιρέστε την μπαταρία και επαναφορτίζετέ την περίπου κάθε 3 μήνες.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν ανάβει	αποφορτισμένη ή λάθος τοποθετημένη μπαταρία	φορτίστε την μπαταρία, ελέγξτε την τοποθέτησή της
Οι γραμμές φαίνονται αχνά	έντονο φως, χαμηλή φωτεινότητα, βρώμικα παράθυρα	αυξήστε τη φωτεινότητα (⚡), καθαρίστε τα παράθυρα, εργαστείτε σε σκιά
Οι γραμμές δεν είναι οριζόντιες	ενεργή λειτουργία κλίσης ή κλίση πάνω από 3°	απενεργοποιήστε τη λειτουργία κλίσης, φέρτε τη συσκευή πιο κοντά στο οριζόντιο
Ο έλεγχος ακρίβειας εκτός ορίων	απορρύθμιση, π.χ. μετά από πτώση	μη χρησιμοποιείτε για εργασίες ακριβείας, επικοινωνήστε με το σέρβις

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευή και η μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την απόρριψη. Παραδώστε τη συσκευή σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την μπαταρία σε σημείο συλλογής μπαταριών. Η χωριστή συλλογή προστατεύει το περιβάλλον και επιτρέπει την ανάκτηση πρώτων υλών.

EL

Κατασκευαστής: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Κατασκευάζεται στη Λ.Δ. Κίνας για τη WERTEC

Όροι εγγύησης

Οι μηχανικές ζημιές (πτώση, χτύπημα, σύνθλιψη, ράγισμα) και οι συνέπειές τους – συμπεριλαμβανομένης της απώλειας ακρίβειας – δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

1. Εγγυητής

Η WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Πολωνία («Εγγυητής») παρέχει εγγύηση ποιότητας για το laser WERTEC WT-6099 με τους παρακάτω όρους.

2. Διάρκεια εγγύησης

24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς που αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς· για την μπαταρία 6 μήνες. Η διάρκεια της εγγύησης παρατείνεται κατά τον χρόνο που το προϊόν βρισκόταν σε επισκευή εντός εγγύησης. Σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος με καινούργιο, η εγγύηση αρχίζει από την αρχή.

3. Κάλυψη

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε αιτίες εγγενείς στο προϊόν (ελαττώματα υλικών και κατασκευής). Ο Εγγυητής αποκαθιστά το ελάττωμα με επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος με άλλο χωρίς ελαττώματα, κατά την κρίση του. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, επιστρέφει το τίμημα. Τα αντικατεστημένα μέρη περιέρχονται στην κυριότητα του Εγγυητή. Χρόνος διεκπεραίωσης: έως 21 ημέρες από την παράδοση του προϊόντος στο σέρβις.

4. Υποβολή αιτήματος

Το αίτημα υποβάλλεται στον πωλητή ή απευθείας στον Εγγυητή (www.wertec.pl). Παραδώστε το πλήρες προϊόν με την μπαταρία, το παραστατικό αγοράς και την κάρτα εγγύησης ή περιγραφή του ελαττώματος. Πριν από την αποστολή ασφαλίστε το εκκρεμές και προστατέψτε το προϊόν στη θήκη ή στην αρχική συσκευασία. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.

ΠΡΙΝ ΥΠΟΒΑΛΕΤΕ ΑΙΤΗΜΑ

- φορτίστε την μπαταρία και ελέγξτε ότι είναι σωστά τοποθετημένη·
- βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία κλίσης είναι απενεργοποιημένη και ότι η συσκευή βρίσκεται εντός του εύρους αυτοοριζοντίωσης·
- καθαρίστε τα παράθυρα laser·
- εκτελέστε τον έλεγχο της ενότητας «Έλεγχος ακρίβειας».

Πολλά προβλήματα λύνονται χωρίς αποστολή της συσκευής.

5. Η εγγύηση δεν καλύπτει

a. μηχανικές ζημιές, ιδίως από πτώση, χτύπημα, σύνθλιψη ή υπερβολικούς κραδασμούς, καθώς και ραγισμένα ή γρατζουνισμένα περιβλήματα, παράθυρα laser και θύρες·

b. απώλεια ακρίβειας (απορρύθμιση) λόγω πτώσης, χτυπήματος, κραδασμών ή μεταφοράς με μη ασφαλισμένο εκκρεμές·

c. ζημιές από νερό, υγρασία, σκόνη, διάβρωση, χημικά ή λειτουργία σε θερμοκρασίες εκτός προδιαγραφών·

d. ζημιές από φόρτιση με ακατάλληλο τροφοδοτικό ή καλώδιο, υπερτάσεις, κεραυνούς, χρήση μη γνήσιας μπαταρίας ή βαθιά αποφόρτιση της μπαταρίας κατά τη μακροχρόνια αποθήκευση·

e. προϊόντα που ανοίχτηκαν, επισκευάστηκαν ή τροποποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα ή με αφαιρεμένη ή φθαρμένη πινακίδα στοιχείων·

f. ζημιές από χρήση αντίθετη με το εγχειρίδιο ή τον προορισμό της συσκευής·

g. φυσιολογική φθορά: μείωση χωρητικότητας της μπαταρίας με τον χρόνο και τους κύκλους φόρτισης, γρατζουνιές, τριβές, φθορά της θήκης και των ελαστικών μερών·

h. εργασίες που κατά το εγχειρίδιο εκτελεί ο χρήστης (καθαρισμός, φόρτιση, έλεγχος ακρίβειας) ή περιοδική βαθμονόμηση που δεν οφείλεται σε ελάττωμα·

i. ζημιές κατά τη μεταφορά που οργανώνει ο αγοραστής ή από πυρκαγιά, πλημμύρα ή ανωτέρα βία.

6. Αβάσιμο αίτημα

Αν η βλάβη δεν καλύπτεται από την εγγύηση, ο Εγγυητής θα ενημερώσει για την αιτία της και μπορεί να προτείνει επισκευή με χρέωση βάσει προσφοράς. Η επισκευή με χρέωση εκτελείται μόνο μετά από έγκριση του πελάτη.

7. Αποτελέσματα μετρήσεων

Η συσκευή είναι βοηθητικό εργαλείο. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο της ακρίβειας πριν από την εργασία και για την επαλήθευση των αποτελεσμάτων. Στον βαθμό που επιτρέπεται από τον νόμο, ο Εγγυητής δεν ευθύνεται για κόστος εργασιών, υλικών ή διορθώσεων ούτε για διαφυγόντα κέρδη από τη χρήση μη ελεγμένης ή φθαρμένης συσκευής. Αυτό δεν ισχύει για ευθύνη που δεν μπορεί να αποκλειστεί ή να περιοριστεί βάσει αναγκαστικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της ευθύνης για ζημία από ελαττωματικό προϊόν.

8. Επαγγελματίες

Σε περίπτωση αγοράς απευθείας από τη WERTEC από επιχείρηση (που δεν είναι καταναλωτής ούτε φυσικό πρόσωπο που αντιμετωπίζεται ως καταναλωτής), η νόμιμη ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα αποκλείεται (άρθρο 558 § 1 του πολωνικού Αστικού Κώδικα) και η ευθύνη του Εγγυητή περιορίζεται στις υποχρεώσεις της παρούσας εγγύησης.

9. Δικαιώματα καταναλωτή

Η παρούσα εγγύηση δεν αποκλείει, δεν περιορίζει και δεν αναστέλλει τα δικαιώματα του καταναλωτή που απορρέουν από τις διατάξεις για την ευθύνη του πωλητή λόγω μη συμμόρφωσης των αγαθών με τη σύμβαση. Ο καταναλωτής μπορεί να ασκεί τα δικαιώματα αυτά ανεξάρτητα από την εγγύηση.

10. Τελικές διατάξεις

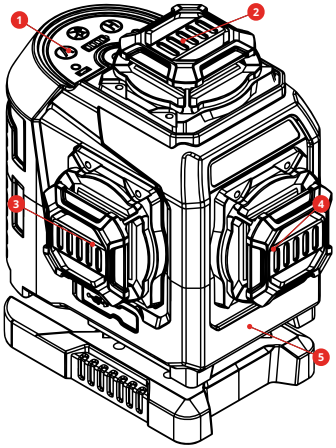
Η εγγύηση καλύπτει προϊόντα που αγοράστηκαν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για θέματα που δεν ρυθμίζονται εδώ εφαρμόζεται το πολωνικό δίκαιο, με την επιφύλαξη των αναγκαστικών διατάξεων προστασίας του καταναλωτή της χώρας κατοικίας του.

RO Română · Manual de utilizare

DATE TEHNICE

Model	**WT-6099**
Număr de linii	**16 (4 × 360°)**
Sursă laser	**diodă 510 nm (verde)**
Clasă laser	**2 conform EN 60825-1, P < 1 mW**
Precizie	**± 0,2 mm/m**
Domeniu de autonivelare	**3° ± 1°**
Temperatură de lucru	**−10 °C ... +45 °C**
Alimentare	**acumulator + încărcător (incluse)**
Tensiune scăzută	**indicatorul de alimentare clipește**
Greutate	**0,73 kg**
EAN	**5901721736986**

COMPONENTELE APARATULUI



1. Panou butoane V · ⚡ · H
2. Geam de protecție al capului
3. Fereastră laser V1 – linie verticală
4. Fereastră laser V2 – linie verticală
5. Fereastră laser – linie orizontală
6. Blocare pendul / comutator ON (spate)

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Încărcați complet acumulatorul. Verificați ca aparatul și geamurile ferestrelor laser să nu fi fost deteriorate în timpul transportului.

ÎNCĂRCARE

- Încărcați acumulatorul numai cu încărcătorul livrat cu aparatul.
- Încărcați la temperatura camerei, sub supraveghere, departe de materiale inflamabile.
- Dacă indicatorul de alimentare clipește, tensiunea este scăzută – încărcați acumulatorul.

PORNIRE ȘI AUTONIVELARE

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă sau pe un trepied.
- Glisați blocarea pendulului **(6)** în poziția ON – aparatul pornește, pendulul este eliberat și se autonivelează în domeniul 3° ± 1°.
- Glisarea în poziția blocat oprește aparatul și blochează pendulul. **Blocați întotdeauna pendulul înainte de a muta aparatul.**

BUTOANE

Buton	Apăsare scurtă	Apăsare lungă cca 2 s
H	comută modurile liniilor orizontale (vezi „Moduri de linii”)	—
V	comută modurile liniilor verticale (vezi „Moduri de linii”)	—
⚡	schimbă nivelul de luminozitate	mod înclinat – semnal sonor, indicatorul roșu clipește; o nouă apăsare lungă = ieșire

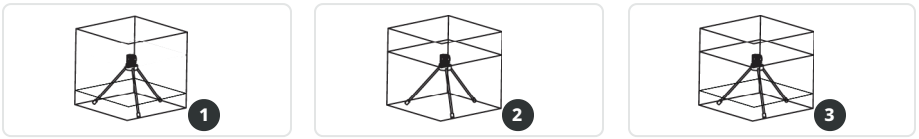
Mod înclinat. Autonivelarea este dezactivată, iar liniile **nu sunt** la nivel. Modul servește la trasarea pantelor și a liniilor înclinate (de ex. scări, balustrade). Nu îl folosiți pentru nivelare.

Tensiune scăzută. Când indicatorul de alimentare clipește, acumulatorul este aproape descărcat. Încărcați-l înainte ca liniile să slăbească sau aparatul să se oprească.

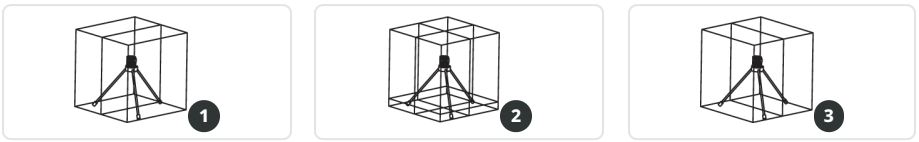
RO

MODURI DE LINII

Buton H – linii orizontale



Buton V – linii verticale



Fiecare apăsare scurtă a butonului trece la următorul mod, în ordinea prezentată.

VERIFICAREA PRECIZIEI

Precizia laserului poate fi verificată periodic prin testul descris mai jos. Se recomandă efectuarea verificării înaintea lucrărilor care necesită precizie ridicată și după o lovitură puternică sau o cădere a aparatului.



1. Așezați laserul la cca 0,5 m de peretele A. Peretele B trebuie să fie la cca 5 m. Porniți liniile H și V.
2. Marcați punctul de intersecție al liniilor pe peretele A (**a1**). Rotiți laserul cu 180° și marcați punctul pe peretele B (**b1**).
3. Mutați laserul la cca 0,5 m de peretele B (aceeași înălțime). Marcați punctul pe peretele B (**b2**), rotiți cu 180° și marcați punctul pe peretele A (**a2**).
4. Comparați diferența de înălțime a punctelor: $\Delta = |(a1 - b1) - (a2 - b2)|$.

Rezultatul testului are caracter orientativ. Acesta poate fi influențat de condițiile de măsurare, de modul de amplasare a aparatului și de precizia marcajelor.

Dacă rezultatul ridică semne de întrebare sau este vizibil neconform cu precizia declarată de producător, opriți lucrările care necesită precizie ridicată și contactați service-ul WERTEC.

Evaluarea finală a preciziei este efectuată de service-ul WERTEC pe un stand de măsurare.

RO



RADIAȚIE LASER
NU PRIVIȚI ÎN FASCICUL
PRODUS LASER CLASA 2

EN 60825-1:2014+A11:2021
λ 510 nm · P < 1 mW

SIGURANȚA ÎN LUCRUL CU LASERUL

- Nu priviți niciodată în fascicul sau în reflexia acestuia pe suprafețe lucioase. Nu îndreptați fasciculul spre persoane sau animale.
- Nu priviți fasciculul prin instrumente optice (binocluri, lunete) – pericol de vătămare gravă a ochilor.
- Protecția ochilor la un laser clasa 2 se bazează pe reflexele naturale (clipire, întoarcerea privirii). Dacă fasciculul vă atinge ochiul, închideți ochii și întoarceți capul.
- Nu permiteți copiilor să folosească aparatul și păstrați-l departe de aceștia.
- Nu îndepărtați și nu acoperiți etichetele de avertizare.
- Nu demontați și nu modificați aparatul – aceasta poate duce la expunere periculoasă la radiație laser.
- Ochelarii pentru laser îmbunătățesc vizibilitatea liniilor, dar nu protejează împotriva radiației.
- Nu folosiți aparatul în atmosferă potențial explozivă.

ACUMULATOR ȘI ÎNCĂRCARE

- Folosiți numai acumulatorul livrat cu aparatul sau un înlocuitor original WERTEC.
- Nu deschideți, nu striviți, nu perforați și nu scurtcircuitați acumulatorul. Nu îl aruncați în foc sau în apă.
- Nu încărcați un acumulator deteriorat, umflat sau supraîncălzit. Opriți încărcarea dacă acumulatorul se încălzește, miroase sau scoate fum.
- Protejați aparatul de temperaturi peste 45 °C și de expunerea directă la soare (de ex. în spatele parbrizului).

IMPORTANT – DUPĂ O CĂDERE SAU O LOVITURĂ

O cădere, o lovitură sau vibrațiile puternice pot decalibra aparatul, chiar dacă acesta pornește în continuare. Efectuați verificarea preciziei înainte de a continua. Nu vă bazați găurirea, tăierea sau montajul doar pe o indicație laser neverificată.

CURĂȚARE

- Folosiți o lavetă moale, uscată sau ușor umedă; curățați ferestrele laser cu o lavetă pentru optică.
- Nu folosiți benzină, solvenți sau agenți agresivi. Nu scufundați aparatul în apă.

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

- Înainte de mutare sau transport, glisați întotdeauna comutatorul în poziția blocat (pendul blocat).
- Păstrați aparatul în husă, într-un loc uscat, la temperatura camerei.
- Pentru depozitare îndelungată, scoateți acumulatorul și reîncărcați-l aproximativ o dată la 3 luni.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	acumulator descărcat sau montat incorect	încărcați acumulatorul, verificați montarea
Liniile se văd slab	lumină puternică, luminozitate redusă, ferestre murdare	măriți luminozitatea (⚡), curățați ferestrele, lucrați la umbră
Liniile nu sunt la nivel	mod înclinat activ sau înclinare peste 3°	opriți modul înclinat, așezați aparatul mai aproape de orizontală
Verificarea preciziei în afara toleranței	decalibrare, de ex. după o cădere	nu folosiți pentru lucrări de precizie, contactați service-ul

RO

ELIMINARE



Aparatul și acumulatorul nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Scoateți acumulatorul înainte de eliminare. Predați aparatul la un punct de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, iar acumulatorul la un punct de colectare a bateriilor. Colectarea separată protejează mediul și permite recuperarea materiilor prime.

Producător: WERTEC Tools sp. z o.o.
Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polska / Poland
www.wertec.pl

CE
Fabricat în R.P. Chineză pentru WERTEC

Condiții de garanție

Deteriorările mecanice (cădere, lovire, strivire, fisurare) și consecințele lor – inclusiv pierderea preciziei – nu sunt acoperite de garanție.

1. Garant

WERTEC Tools sp. z o.o., Szadów Księży 1E, 62-700 Turek, Polonia („Garantul”) acordă garanție de calitate pentru laserul WERTEC WT-6099 în condițiile de mai jos.

2. Perioada de garanție

24 de luni de la data cumpărării indicată pe documentul de achiziție; pentru acumulator 6 luni. Perioada de garanție se prelungește cu timpul în care produsul s-a aflat în reparație în garanție. În cazul înlocuirii produsului cu unul nou, garanția începe din nou.

3. Acoperire

Garanția acoperă defectele cauzate de motive inerente produsului (defecte de material și de fabricație). Garantul remediază defectul prin reparare sau prin înlocuirea produsului cu unul fără defecte, la alegerea sa. Dacă acest lucru nu este posibil, Garantul restituie prețul. Piesele înlocuite devin proprietatea Garantului. Termen de soluționare: până la 21 de zile de la predarea produsului la service.

4. Depunerea reclamației

Reclamația se depune la vânzător sau direct la Garant (www.wertec.pl). Predați produsul complet, cu acumulatorul, documentul de achiziție și certificatul de garanție sau o descriere a defectului. Înainte de expediere blocați pendulul și protejați produsul în husă sau în ambalajul original. Nu demontați aparatul.

ÎNAINTE DE A DEPUNE O RECLAMAȚIE

- încărcați acumulatorul și verificați montarea acestuia;
- asigurați-vă că modul înclinat este oprit și că aparatul se află în domeniul de autonivelare;
- curățați ferestrele laser;
- efectuați verificarea descrisă în secțiunea „Verificarea preciziei”.

Multe probleme pot fi rezolvate fără trimiterea aparatului.

RO

5. Garanția nu acoperă

a. deteriorări mecanice, în special cauzate de cădere, lovire, strivire sau vibrații excesive, precum și carcase, ferestre laser și porturi fisurate sau zgâriate;
b. pierderea preciziei (decalibrarea) cauzată de cădere, lovire, șocuri sau transport cu pendulul deblocat;
c. deteriorări cauzate de apă, umiditate, praf, coroziune, substanțe chimice sau funcționare la temperaturi în afara specificațiilor;
d. deteriorări cauzate de încărcarea cu un alimentator sau cablu necorespunzător, supratensiuni, descărcări atmosferice, utilizarea unui acumulator neoriginal sau descărcarea profundă a acumulatorului în timpul depozitării îndelungate;
e. produse deschise, reparate sau modificate de persoane neautorizate ori cu plăcuța de identificare îndepărtată sau deteriorată;
f. deteriorări rezultate din utilizarea contrară manualului sau destinației;
g. uzura normală: scăderea capacității acumulatorului în timp și odată cu ciclurile de încărcare, zgârieturi, abraziuni, uzura husei și a elementelor din cauciuc;
h. operațiuni pe care manualul le atribuie utilizatorului (curățare, încărcare, verificarea preciziei) sau calibrarea periodică ce nu rezultă dintr-un defect;
i. deteriorări produse în timpul transportului organizat de cumpărător sau cauzate de incendiu, inundație ori forță majoră.

6. Reclamație nejustificată

Dacă defecțiunea nu este acoperită de garanție, Garantul vă va comunica cauza și poate propune o reparație contra cost, pe baza unui deviz. Reparația contra cost se efectuează numai cu acordul clientului.

7. Rezultatele măsurătorilor

Aparatul este un instrument auxiliar. Utilizatorul răspunde de verificarea preciziei înainte de lucru și de verificarea rezultatelor. În măsura permisă de lege, Garantul nu răspunde pentru costurile lucrărilor, materialelor sau refacerilor și nici pentru beneficiile nerealizate rezultate din utilizarea unui aparat neverificat sau deteriorat. Aceasta nu se aplică răspunderii care nu poate fi exclusă sau limitată conform dispozițiilor legale imperative, inclusiv răspunderii pentru prejudiciul cauzat de un produs defect.

8. Clienți persoane juridice

În cazul cumpărării direct de la WERTEC de către un profesionist (care nu este consumator și nici persoană fizică tratată ca un consumator), răspunderea legală pentru vicii (rękojmia) este exclusă (art. 558 § 1 din Codul civil polonez), iar răspunderea Garantului se limitează la obligațiile din prezenta garanție.

9. Drepturile consumatorului

Prezenta garanție nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile consumatorului prevăzute de legislația privind răspunderea vânzătorului pentru lipsa de conformitate a produselor cu contractul. Consumatorul poate exercita aceste drepturi independent de garanție.

10. Dispoziții finale

Garanția acoperă produsele cumpărate pe teritoriul Uniunii Europene. Aspectelor nereglementate aici li se aplică legea poloneză, fără a aduce atingere dispozițiilor imperative de protecție a consumatorului din țara de reședință a acestuia.

Karta gwarancyjna

Warranty card · Κάρτα εγγύησης · Certificat de garanție

5901721736986

Model / Model / Μοντέλο / Model	**WT-6099**
EAN / EAN / EAN / EAN	**5901721736986**
Numer seryjny / Serial number / Αριθμός σειράς / Număr de serie	
Data sprzedaży / Date of sale / Ημερομηνία πώλησης / Data vânzării	
Nr dowodu zakupu / Proof of purchase no. / Αρ. παραστατικού / Nr. document achiziție	

Pieczęć i podpis sprzedawcy / Seller's stamp and signature / Σφραγίδα και υπογραφή πωλητή / Ștampila și semnătura vânzătorului

Dane klienta / Customer details / Στοιχεία πελάτη / Datele clientului

Zapoznałem się z warunkami gwarancji i instrukcją obsługi. Produkt otrzymałem kompletny i bez uszkodzeń mechanicznych. / I have read the warranty terms and the user manual. I received the product complete and free of mechanical damage. / Διάβασα τους όρους εγγύησης και το εγχειρίδιο. Παρέλαβα το προϊόν πλήρες και χωρίς μηχανικές ζημιές. / Am citit condițiile de garanție și manualul. Am primit produsul complet și fără deteriorări mecanice.

Podpis klienta / Customer signature / Υπογραφή πελάτη / Semnătura clientului

Adnotacje serwisu / Service record / Ιστορικό σέρβις / Evidența service

Data przyjęcia / Received / Παραλαβή / Primit	Opis naprawy / Repair description / Περιγραφή επισκευής / Descrierea reparației	Data wydania / Returned / Επιστροφή / Returnat	Podpis / Signature / Υπογραφή / Semnătură

Gwarant / Guarantor / Εγγυητής / Garant: **WERTEC Tools sp. z o.o.** · Szadów Księży 1E · 62-700 Turek · Poland · www.wertec.pl

EU DECLARATION OF CONFORMITY

No. WERTEC-DoC-WT6099-2026

1. MANUFACTURER

WERTEC Tools sp. z o.o. · Szadów Księży 1E · 62-700 Turek · Poland

2. PRODUCT

Product	16-Line Green Laser Level	**Brand**	WERTEC
Model	WT-6099	**EAN**	5901721736986

3. DECLARATION

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 relating to electromagnetic compatibility (EMC)

4. HARMONISED STANDARDS APPLIED

EN IEC 61326-1:2021
EN IEC 61326-2-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022-01

5. SUPPORTING TECHNICAL DOCUMENTATION

Certificate of Compliance No. CCTI-2023112301C
Test Report No. CCTI-2023112301E
The above documents are used as supporting evidence for the conformity assessment of the product identified in this declaration.

6. ADDITIONAL INFORMATION

The product is placed on the European Union market under the WERTEC brand. This declaration remains valid provided that the product is not modified in a manner affecting its conformity.

Signed for and on behalf of WERTEC Tools sp. z o.o.
Place of issue: Turek, Poland
Date: 29 September 2026

Name: Bogumił Mikołajczyk
Position: President of the Management Board



Signature

PL Deklaracja zgodności UE jest dostępna na www.wertec.pl. · **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στο www.wertec.pl. · **RO** Declarația de conformitate UE este disponibilă pe www.wertec.pl.